

PARTIE CONTRACTANTE

1. **UNIONEA PRODUCATORILOR DE FONOGRAMME DIN ROMANIA-ASOCIATIA PENTRU DREPTUL CONEXE**, cu sediul in Bucuresti, B-dul Dimitrie Pompeiu, nr. 66, Piata Business Tower, sector 2, avand NO 96/01.10, cont bancar RO9984007015349250001, deschis la BCR, Suc. Pipera, Tel.: 021 2222045/46, Fax 021 2222043 (reprezentata legal de ALEXANDRINA SCRIOSTEANU, in calitate de Director Executiv, numita in continuare UPRF).

2. **SC. SOCIETATEA PATRIMONIULUI CONSTANTA LITORAL S.R.L SRL**, cu datele de identificare din Anexa 1 pct.1, numita in continuare UTILIZATOR PREAMBLUL intucuz:

Unirea Producatorilor de Fonograme din Romania-Asociatia pentru Dreptul Conex (UPRF) este collector al remunerationilor cuvenite producatorilor de fonograme, pentru comunicarea publica a fonogramelor, precum si collector al remunerationilor cuvenite autorilor de opere audiovizuale reprezentati de DACIN-SARA.

UTILIZATORUL, prin reprezentant legal, declara ca utilizeaza, dupa caz, potrivit optiunilor binate in Anexa prezentului contract, (a) fonograme publicate in scop comercial sub forma comunicarii publice ambientale, (b) fonograme publicate in scop comercial sub forma comunicarii publice in scop lucrativ, (c) opere cinematografice si alte opere audiovizuale si fonograme publicate si (d) fonograme publicate in scop comercial sub forma reproducerii lor pe orice tip de suport, exclusiv in scopul comunicarii lor in mediul ambiant sau in scop lucrativ, in spatiile destinate de UTILIZATORUL sau, dupa caz, in cadrul evenimentelor organizate de UTILIZATOR.

Prin comunicarea publica ambientală a fonogramelor publicate in scop comercial, a operelor cinematografice si altor opere audiovizuale se intelege comunicarea realizata in scopul de a asigura ambianta muzicala a unui spatiu destinat de UTILIZATOR, prin utilizarea aparatelor si instalatiilor de sonorizare si de redare a inregistratorilor sonore si audiovizuale, independent de persoana care asigura serviciul de sonorizare sau sursa de continut muzical si/sau audiovizual utilizata, inclusiv indirect, ca urmare a utilizarii sau punerii la dispozitia publicului a aparatelor si instalatiilor de redare audio/vidео, prin receptie radio, prin intermediul serviciilor de retransmisie prin cablu, retransmisie pe internet sau prin orice alta forma de receptie/transmisie si programator de radio si televiziune, precum si prin intermediul serviciilor de streaming, sub forma comunicarii lor publice, in spatiile mentionate in Anexa la prezentul contract.

Prin comunicarea publica in scop lucrativ a fonogramelor publicate in scop comercial se intelege comunicarea care prezinta o importanta deosebita in cadrul activitatii economice a UTILIZATORULUI, fie prin ponderea semnificativa a utilizarii fonogramelor in timpul total al activitatii UTILIZATORULUI, fie prin rolul important sau chiar indispensabil al comunicarii fonogramelor in cadrul activitatii economice, cum ar fi spre exemplu, dar fara a se limita la comunicarea publica a fonogramelor in cadrul activitatilor de club, bar, club, program de varietati, night club, discoteca, video-cafe, cabaret, salie de dans si de aerobice, festivaluri de muzica, activitatea de DJ, etc., astfel cum aceste activitati sunt prevazute in Metodologia in vigoare.

Partile au convenit inchirierea prezentului contract, dupa cum urmeaza:

Obiectul Contractului.

Art. 1. (1) Contractul reglementeaza termenii si conditiile in care UPRF va elibera si va prelungi in timp UTILIZATORULUI Autorizatia licenta neexclusiva pentru comunicarea publica a fonogramelor si/sau a operelor cinematografice ori alte opere audiovizuale si/sau pentru reproducerea fonogramelor destinate exclusiv comunicarii publice ambientale si lucrativ, cum si conditiile platii remunerationilor datorate de UTILIZATOR, in acord cu Metodologia in vigoare.

(2) Inchirierea prezentului Contract, neexclusiva de obtinerea si, dupa caz, prelungirea Autorizatiei licenta neexclusiva de catre UTILIZATOR, nu confera acestuia un drept de utilizare legata a fonogramelor publicate in scop comercial si/sau, dupa caz, a operelor cinematografice si alte opere audiovizuale, fapt ce atinge raspunderea in dauna a UTILIZATORULUI, potrivit prezentului Contract.

Drepturile si Obligatiile Partilor.

Art. 2. UTILIZATORUL se obliga sa solicite obtinerea Autorizatiei licenta neexclusiva de la UPRF, in mod corespunzator cu modalitatea de utilizare efectiva a fonogramelor publicate in scop comercial si a operelor cinematografice si alte opere audiovizuale, mentionand tipurile de utilizare in Anexa Contractului, cu ocazia incheierii prezentului Contract, dar si ulterior, cu cel putin 3 zile inainte de inceperea activitatii de utilizare.

Art.3. (1) UTILIZATORUL se obliga sa declare, cu cel putin 3 zile inainte de inceperea activitatii de utilizare, toate modificarile de utilizare, precum si toate spatiile publice destinate (cu indicarea adresei fiecarei spatii, a suprafelei acestuia si a destinatiei economice sau a activitatii comerciale realizate in incinta spatiului) sau, dupa caz, toate evenimentele/activitatile ce vor fi organizate si in cadrul carora vor fi realizate aceste utilizari.

(2) In cazul in care comunicarea publica este realizata in incinta mijloacelor de transport publice persoane, UTILIZATORUL se obliga sa declare toate autovehiculele detinute si utilizate in activitatea sa de transport public de persoane, care au in dotare instalatii de sonorizare si/sau de redare a inregistratorilor audio/audiovizuale, cu indicarea urmatoarelor date: a) denumirea marci fiecarei autovehicul si a modelului auto, b) numarul de inmatriculare si seria sanului, c) data achizitiei ori raderii/instrairii autovehiculului la durată de valabilitate a copiei conforme a licenței de transport destinate – cu indicarea tipului de transport efectuat in timp, e) perioada utilizării in timp a autovehiculului si f) clasa de omologare a autovehiculului. Pentru mărirea oricărui divergențe in preferința calificării tipului de autovehicul, cele care sunt clasificate din punct de vedere al omologării in clasa III A3 sunt auto care, in acoperirea Metodologiilor aplicabile.

(3) Datele si informatiile declarate de UTILIZATOR, prevazute la alin. 1 si 2, vor fi cuprinse in Anexa la prezentul contract si vor putea fi modificate doar in functie de un fapt generator (cum ar fi, spre exemplu, inchirierea activitatii economice in incinta unui spatiu declarat, inchirierea unui punct de lucru, transmiterea dreptului de folosinta a unui spatiu, raderia sau vanzarea unui autovehicul, anulara unui eveniment, etc.), pe care UTILIZATORUL se obliga sa-l comunice UPRF, in baza unei notificari scrise, in termen de 10 zile de la data venirii faptului generator, sub sanctiunea neluării in seama ulterioară.

Art. 4. UPRF este in drept sa solicite UTILIZATORULUI, iar UTILIZATORUL este obligat a comunica faptul generator in termen de maxim 48 de ore de la data comunicării acestor solicitări scrise, nemulțumirea, indeplințea parțială sau deficiența a obligației prin prezentarea truncheturii sau incompletă a informațiilor, fara de care nu se poate verifica existența faptului generator) avand drept consecința nevalidarea/modificarea prețului de UTILIZATOR, respectiv neluarea lor in seama. De asemenea, UPRF este in drept sa solicite UTILIZATORULUI, iar UTILIZATORUL se obliga sa transmita in termen de 10 zile de la comunicarea acestor solicitări, orice înscrisuri sau informații in legătura cu activitățile sale economice, necesare determinării obligățiilor de plata a remunerației. Aceste prevederi sunt valabile și in cazul activităților sezoniere ale UTILIZATORULUI, in ceea ce privește determinarea caracterului sezonier al activității si a duratei utilizării in timp.

Art. 5. In situația comunicării publice in scop lucrativ a fonogramelor publicate in scop comercial, UTILIZATORUL se obliga sa comunice către UPRF un raport financiar lunar care sa contina baza de calcul prevazuta de Metodologia in vigoare pentru remunerațiile procedurale, gata cel caruia in ultima a la luna, pentru luna anterioară, cu excepția evenimentelor si activităților organizate ocazional de UTILIZATOR pentru care raportul financiar va fi întocmit si comunicat in mod individual, pentru fiecare eveniment/activitate in parte, in maxim 5 zile de la încheierea evenimentului/activității. Raportul financiar va fi însoțit de o declarație data de propria raspundere de reprezentantul UTILIZATORULUI, semnată si stampilată de acesta, si de lista fonogramelor si a reproducțiilor acestora, utilizate in scop lucrativ, intocmita conform modelului de playlist prevazut de Metodologia in vigoare. UPRF este in drept a solicita UTILIZATORULUI acte justificative cu caracter financiar-contabil (balante analitice, bilanțuri contabile, etc.) in vederea justificării sumelor indicate in raportul financiar ca baza de calcul a remunerației procedurale.

Art. 6. UPRF se obliga sa determine remunerația datorată de UTILIZATOR, potrivit cu datele transmise de UTILIZATOR, cuprinse in Anexa la prezentul Contract, avand in vedere remunerațiile lunare si/sau, dupa caz, remunerațiile procedurale, prevazute de Metodologia in vigoare, in mod corespunzator cu activitățile economice ale UTILIZATORULUI si cu destinația spațiilor care fac obiectul licenței. Remunerațiile prevazute de Metodologia in vigoare sunt datorate de UTILIZATOR, indiferent de durata efectiva a comunicării publice ambientale.

Art.7. UPRF va factura remunerația datorată de UTILIZATOR, pentru perioade succesive de 3 luni/6 luni/1 an, in functie de obtinerea UTILIZATORULUI exprimată in Anexa Contractului, si se va prelungi in mod autonom Autorizatia licenta neexclusiva in masura actiunii remunerației actiilor facturate. Factura fiscală va fi emisă si comunicată UTILIZATORULUI la data incheierii Contractului sau, in cazul prelungirii licenței, in prima zi a lunii din perioada optata de UTILIZATOR.

Art.8. UTILIZATORUL este obligat a se achita remunerația facturată in termen de 5 zile de la data comunicării raportului financiar al UTILIZATORULUI, in masura in care UTILIZATORUL nu si îndeplinește obligația de a comunica raportul financiar, in condițiile prevazute de art.5; remunerația procedurală va fi determinată si facturată pe seama veniturilor totale (sau in lipsa lor, pe seama cheltuielilor totale) înregistrate in evidențele contabile ale UTILIZATORULUI, astfel cum acestea au fost comunicate autoritatilor pentru perioada in care UTILIZATORUL dătează remunerația.

(2) In situația in care nu pot fi determinate veniturile/cheltuielile totale ale UTILIZATORULUI, din culpa acestuia (spre exemplu, evidențele contabile nu au fost depuse la autorități), UTILIZATORUL va raspunde pentru daune cauzate de imposibilitatea facturării si valorificării drepturilor patrimoniale de autor si conexe, cum si pentru neexecutarea acestor drepturi patrimoniale, daunele fiind constituite la nivelul tipului remunerațiilor stabilite pe seama veniturilor determinate, pe cale judiciară sau extrajudiciară, in cadrul unui raport de expertiza contabilă. In situația in care UTILIZATORUL reține sau pune la dispoziția expertului documentele sale contabile, daunele vor fi stabilite in functie de tipul remunerațiilor achitate in mod uzual pentru activități sau evenimente similare de către alți utilizatori in domeniu. Aceste prevederi sunt valabile și in cazul evenimentelor sau activităților organizate ocazional de UTILIZATOR in cadrul carora sunt comunicate fonograme publicate in scop lucrativ.

Art.11. Pentru intrazieri la plata remunerației facturate, UTILIZATORUL dătează penalități de intarziere in cuantumul dobanzii legale. Potrivit art. 1506 C.Civ, aplica partea doua pe remunerații si penalități acopera cu prioritate penalițiile.

Art.12. Pentru spații si/sau pentru perioade ne declarate la data incheierii prezentului Contract ori ne notificate in condițiile art. 2 si 3, care nu se regăsesc cuprinse in Anexa Contractului dar in care UTILIZATORUL a comunicat public fonograme si opere cinematografice sau alte opere audiovizuale, sau pentru declararea unor date si informații false (cum ar fi, spre exemplu, subpunerile suprafețelor unor spații, de natura sa conducă la stabilirea unei remunerații mai mici decât cea datorată de UTILIZATOR in mod real, acestea are obligația de a plăti cu titlu de prejudiciu o suma de bani reprezentând tipul remunerației care ar fi fost legal datorată pentru comunicarea publica in toate spațiile si/sau perioadele omise de UTILIZATOR sau pentru care datele si informațiile nu au fost conforme cu realitatea, in situația in care cuantumul remunerației care ar fi fost legal datorată de către UTILIZATOR in condițiile prezentului articol nu poate fi determinat, UTILIZATORUL dătează tipul remunerației pe care utilizatorii din aceeași categorie o achita in mod uzual către UPRF.

Art. 13. In soluționarea oricărei cereri de executare, restituire, revocare, demnitate a prezentului Contract, avand ca obiect remunerația sau daunele datorate de UTILIZATOR in baza prezentului Contract, pentru comunicarea publica a fonogramelor publicate in scop comercial si a operelor audiovizuale sau pentru reproducerea fonogramelor in scopul comunicării publice, ori pentru alte prejudicii materiale cauzate de utilizarea neautorizată, independent de impunerii datea spațiilor sau perioadelor de timp au fost sau nu declarate de UTILIZATOR, respectiv cuprinse in Anexa Contractului, competența teritorială a instanței este cea de la sediul UPRF.

Art. 14. Prezentul Contract are o durată nedeterminată de timp. Durata prezentului Contract difera de durata de valabilitate a Autorizatiei licenta neexclusiva si nu poate fi mai mică decât valabilitatea in timp a Autorizatiei licenta neexclusiva.

Art.15. Contractul poate fi denunțat de către UTILIZATOR, printr-o solicitare scrisă către UPRF, doar in raport de un fapt generator, conform art. 3 alin. 3, in situația in care nu mai există nicio activitate de comunicare sau de reproducere, dintre cele care au făcut obiectul prezentului Contract. Denunțarea își produce efecte exclusiv in situația comunicării tuturor înscrisurilor care fac dovada faptului generator, in condițiile art. 4.

Art.16. Prezentul contract va fi reziliat deplin drept, in termen de 10 zile lucrătoare de la data emiterii notificării scrise prin care UPRF constată ca datele furnizate de UTILIZATOR nu sunt reale, complete si corecte sau atunci când UTILIZATORUL nu si îndeplinește obligațiile Contractuale fara de care nu pot fi valorificate drepturile care fac obiectul prezentului Contract. In cazul in care, in termenul de 10 zile anterior menționat, UTILIZATORUL nu furnizează datele si documentele solicitate pentru stabilirea si verificarea cuantumulului remunerației, contractul va fi reziliat deplin drept, fara alte formalități prealabile si fara intervenția instanțelor judecătorești.

PRELUCRAREA DATEILOR CU CARACTER PERSONAL.

Art. 17. UPRF prelucrează date cu caracter personal aparținând reprezentanților legali si/sau salariaților UTILIZATORULUI. UTILIZATORUL este singurul responsabil pentru informarea salariaților si reprezentanților sai sau pentru obtinerea consimțământului acestora, deca acest lucru este impus de dispozițiile legale, cu privire la această prelucrare. Termenul utilitatii la prelucrarea datelor este, in principal interesul legitim al UPRF (art. 6 alin. 1 lit.f) din Regulamentul 679/2016, dar si necesitatea îndeplinirii obligațiilor legale ale UPRF (art. 6 alin. 1 lit.f), precum entitatea faptului pentru UTILIZATOR. Datele pe care UPRF le colectează vor fi prelucrate pe perioada derulării relațiilor contractuale si după aceasta, pe perioada necesară apariții drepturilor sale in cazul unei situații litigioase, sau pe perioada impusa de dispozițiile financiare contabile. La datele personale nu acces salariații UPRF, precum si furnizorii Platformei Online pusa la dispoziția UTILIZATORULUI de către UPRF, intrucat UPRF dorește ca datele pe care le prelucrează sa fie actualizate. UTILIZATORUL se obliga sa informeze UPRF despre orice schimbări intervenite asupra acestora. UPRF neavand nicio raspundere pentru UTILIZATORULUI in mod direct sau indirect.

Art. 18. Intrucat si UTILIZATORUL are acces si prelucrare date personale aparținând reprezentanților sau salariaților UPRF, UTILIZATORUL are obligația de a implementa toate masurile tehnice si organizatorice pentru asigurarea securității acestor date, avand dreptul de a le utiliza exclusiv in scopurile menționate in acest Contract.

Acest Contract (inclusiv Anexa nr. 1) continue 2 pagini. Semnat si stampilat in original, in doua exemplare.

Unirea Producatorilor de Fonograme din Romania-Asociatia pentru Dreptul Conex

Societate Patrimoniu Constanta Litoral S.R.L



Uniunea
Producătorilor de
Fonograme din
România
Asociație pentru drepturi conexe

ANEXA Nr. 1 LA CONTRACT Nr. 54/12.08.2025

Adresa: Bd. Dimitrie Pompeiu nr. 6E, P81, et.11, Sector 2, București
Telefon: 021 222 20 45/ Fax: 021 222 20 43
CIF: RO 9670110 / HI: 136/1996
IBAN: RO92 RNCB 0070 1532 4925 0001, BCR - suc. Pipera
Web: www.upfr.ro / E-mail: office@upfr.ro

1. Date Utilizator

Nume societate	CUI	Nr. inreg. Reg. Comerțului	Sediu social
Societatea PATRIMONIULUI CONSTANTIN LITORAL S.R.L.	51496511	J2025020525007	Str. Ștefan cel Mare nr.15, bloc M1, parter, Constanta
Adresa de corespondență	email corespondență		
Sediul social	email		
Reprezentant legal	in calitate de	Telefon	email
DI. ☒ Dna ☒ Anamaria MIȘA	Dir. general		
Persoana de contact	in calitate de	Telefon	email
DI. ☐ Dna ☒ Mirela Cetean	Imputernicit	0723 334 292	juridic@cazinoul.com

2. Puncte de lucru și activități

Nr crt	Nume punct de lucru	Judet	Localitate	Adresa	Activitate	Unitatea de masura	Cantitate	UPFR			DACIN SARA		
								Incadrare in Metodologia in vigoare	Suma lunara / minima	Data inceperii activitatii ca utilizator	Incadrare in Metodologia in vigoare	Suma lunara/ minima	Data inceperii activitatii ca utilizator
1	Cazinoul Constanta	CT	Constanta	Bd. Regina Elisabeta nr. 4	salon evenimente	mp	1220	B7	279	aug2025			
2					terasa	mp	230	B3	101	aug2025			
3													
4													
5													
6													
7													

3. Modalitatea de plata	Trimestrial ☐	Semestrial ☒	Annual ☐	Sezonier ☐	Perioada sezoniera*
4. Tip licența solicitată	Ambiental ☒	Lucrativ ☐	Reproducere ☐	DACIN SARA ☐	*se va completa in cazul in care toate activatiile sunt sezoniere
5. Sursa muzicii:	Radio ☒	TV ☐	Alta sursa (specificati):		
6. Data semnarilor:	20-08-2025	Zona*		Constanta8	Caracteristica

Inspector UPFR	Claudiu Lupascu	Telefon	0759.046.920	email	claudiu.lupascu@upfr.ro
Semnatura si stampila UPFR	Semnatura si stampila [redacted]				

